

Filología Hispánica y Filología Anglogermánica de la Universidad de Uviéu. La profesora Muñiz Cachón es la responsable en Asturias del proyecto internacional AMPER (*Atlas prosódico de las lenguas románicas*); la profesora Valdés Rodríguez es especialista en traducción y actual Decana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Uviéu. Cerró el acto la intervención institucional de la Presidenta de la ALLA, Ana M^a Cano. [v. *Lletres Asturianes* 111 (2014): 257-266].

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

«XXXII Xornaes Internacionales d'Estudiu» (Uviéu, 5, 6 y 7 noviembre de 2013). — Se celebraron en el Salón de Actos de la Facultad de Filosofía y Letras del Campus de Humanidades en Uviéu las sesiones de las «xxxii Xornaes Internacionales d'Estudiu» que organiza la Academia de la Llingua Asturiana. La inauguración oficial de las mismas contó con la participación de la Vicerrectora de Investigación y Campus d'Escolencia Internacional, Paz Suárez Rendueles, la Decana de la Facultad de Filosofía y Letras, Cristina Valdés, y la Presidenta de l'Academia, Ana M^a Cano. Se presentaron a continuación las ediciones digitales de las revistas *Lletres Asturianes* 109 y *Ciencias. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía* 3, co-edición esta última colaboración de la ALLA y la Universidad de Uviéu. Estas *Xornaes* contaron con las siguientes ponencias y comunicaciones:

Ponencias: Steven Dworkin (Universidad de Michigan), «Estabilidad y continuidad léxica en el hispano-romance»; Amado Alarcón Alarcón (Universidad Rovira i Virgili, Tarragona), «Nuevas perspectivas en sociología del lenguaje y lenguas minoritarias»; Moisés Selfa Sastre (Universidad de Lleida), «Lengua y escuela. Un modelo de enseñanza como garantía de los derechos lingüísticos»; Isabel Hevia Artime (Universidad de Uviéu), «Valir cultural y educativu de la llingua asturiana»; Xosé Bolado (Academia de la Llingua Asturiana), «Al ritmu de los díes de la vida propia. Una mirada circunstancial sobre poesía nueva»; Beatriz Hernán-Gómez Prieto (Universidad de Milán), «Pepín de Pría y sus apostillas al *Vocabulario* de Rato y Hevia. Más apuntes para su Diccionario perdido»; Myriam Benarroch (ATILF/CNRS & Universidad de París-La Sorbona), «La especificidad del asturiano vista a través del DÉROM (Dictionnaire Étymologique Roman)»; Anne-Marie Chabrolle-Cerretini (ATILF/CNRS & Universidad de Lorena), «La lengua asturiana en los textos lingüísticos y diccionarios francófonos»; Miguel Metzeltin (Universidad de Viena), «L'asturianu ente les llingües romániques».

Comunicaciones: Nicolás Bartolomé Pérez («Una cuestión de terminoloxía xurídica asturiana: l'usu del sustantivu *conceyu*»); Iris Díaz Tranco («Tratamientu del monollingüismu asturianu nel currículu d' Asturias»); Inaci Galán y González («L'asturianu y les nueves teunoloxíes: datos d'una encuesta d'usos llingüísticos»); Próspero Morán López («La comunicación audiovisual y multimedia en llingua asturiana: averamientu históricu a una oportunidá perdida»); Marta Mori d'Arriba & María Prieto Grande («Percepciones y conciencia del asturianu en dellos estudiantes d'español pa estranxeros na Universidá d'Uviéu»); Xosé Ramón Iglesias Cueva («El modernismu na lliteratura asturiana»); David Guardado Díez («*Había un conde n'Asturies*: asturianos na lliteratura baxomedieval francesa»); Andrés Martínez Vega («Los pecheros asturianos a fines de la Edad Media. Una referencia a la Pobra de Siero»); Raquel Cuétara («Cuadernu de notes d'un notariu de San Pedro de Teberga»); Xuan Santori Vázquez («Determinu de comportamientos xeneracionales nel Surdimientu a la lluz de pruebas paramétriques pal contraste de variables»); Pablo Suárez García («La torna de la obra poética d'Ausiàs March al asturianu»); Pablo Rodríguez Medina («*Les llechares*: una aproximación a la primer poética de Rubén d'Areñes»); Xosé Lluís García Arias («Dellos anglicismos nel Dominiu Llingüísticu Ástur»); Xulio Llana Fernández («La hidrotoponimia nel Valle de Santa Bárbara»); Xuan Xosé Lajo («Los pronomes personales en Senabria:

formes y empregos»); y Clara E. Prieto Entrialgo («*Por, per y para* nel asturianu medieval: Guía PA nun se PERder»).

Algunas publicaciones de la Academia de la Llingua Asturiana (2014).

Revistas

Lletres Asturianes n^{os} 110 (marzo 2014); 111 (octubre 2014). [<http://www.academiadelalllingua.com/lletresasturianes>]

Ciencies. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía n^{os} 3 (2013); 4 (2014). [<http://www.academiadelalllingua.com/Ciencies>]

Lliteratura 30 (2014).

Colección Llibrería Llingüística

25. Miguel Ramos Corrada, *Estudios lliterarios y otros trabayos*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2014.

Colección Toponimia

138. Antonio Alonso de la Torre García & Francisca Iglesias Álvarez *Conceyu de Proaza. Parroquia de Proaza*. Uviéu, ALLA, 2013.

139. David González Díaz & Feliciano Suárez Fernández. *Conceyu de Xixón. Parroquies de Fresno, Puao, Serín y Veriña*. Uviéu, ALLA & Conceyu de Xixón, 2014.

TERMAST (Centru de Terminoloxía Asturiana)

Terminoloxía de teatru y artes escéniques, de Belarmino Daniel Álvarez Álvarez & Antón Caamaño Vega (2014).

<http://www.academiadelalllingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosteatru>

Terminoloxía del fútbol, David Fernández Fernández (2014).

[<http://www.academiadelalllingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosfutbol>]

Colección Escolín

7. Antoine de Saint-Exupéry, *El Principín* (Trad. al asturiano de X. Ll. García Arias y Marta Suárez Estrada). Uviéu, ALLA, 2013. [5ª edición].

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Activitats culturals de les Universitats de Madrid (2013-14). — Dins l'espai virtual d'eHumanista/IVITRA es publicà, abans d'acabar l'any 2013, el monogràfic *Bernat Metge humanista i poliglota*, coordinat per J. Butinyà, A. Cortijo i V. Martines, amb nou collaboracions, a més d'aportacions dels grans especialistes Giuseppe Tavani i Martí de Riquer. Tret dels capítols de Júlia Butinyà, Antonio Cortijo i Ricardo Da Costa, autors de les traduccions de *Lo somni* al castellà, a l'anglès i al portuguès respectivament, hi participen: José Ramón Areces («*Lo Somni* de Bernat Metge: la reivindicación ontológica del hombre en el horizonte de expectativas humanista»), Sònia Gros («Sobre el passatge final de *Lo somni* i la presència del *Secretum*»), Miquel Marco («*Del De Vetula* llafí a la velletona de l'*Ovidi enamorat* de Bernat Metge»), Jerónimo Miguel («Bernat Metge y *Lo somni*: luces y sombras entre los bastidores del Humanismo»), Joan Ribera